



Università  
per Stranieri  
di Perugia

**Anno Accademico 2017-2018**

## **PROGRAMMA D'ESAME**

Laurea Magistrale: **Traduzione e Interpretariato per l'Internazionalizzazione dell'Impresa (TRIN)**

Insegnamento: **Lingua e traduzione: Lingua tedesca**

Modulo: **Lingua e Linguistica tedesca**

Anno di corso: **I**

Semestre: **I**

Docente: **Iris Pelz**

SSD: **L-LIN/14**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Tedesco**

## **PREREQUISITI**

---

Per accedere al corso, si richiede un livello di conoscenza della lingua equivalente ad un livello B1 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Lo studente deve pertanto essere in grado di comprendere la lingua standard utilizzata generalmente in situazioni quotidiane, familiari, lavorative oppure in ambito scolastico/universitario. Inoltre deve saper scrivere testi semplici e informali. Per quanto riguarda la produzione orale deve essere in grado di descrivere situazioni ed esperienze vissute in prima persona ed argomentare ad un livello medio alto.

## **OBIETTIVI FORMATIVI**

Potenziare, sviluppare e consolidare le conoscenze pregresse per far sì che gli studenti acquistino sufficiente sicurezza nell'uso della lingua sia parlata che scritta.

Acquisire le strutture necessarie per produrre sia testi scritti in modo autonomo e testi orali discorsivi. Apprendere bene le strutture sintattiche e consolidare anche gli elementi fonetici e fonologici che aiuteranno lo studente ad organizzare bene un discorso.

## **CONTENUTO DEL CORSO**

Il corso prevede in primis il consolidamento delle conoscenze pregresse, quindi:

La declinazione del sostantivo, dei pronomi personali, degli aggettivi

La coniugazione dei verbi

Le preposizioni;

saranno poi approfonditi gli aspetti grammaticali e sintattici più complessi:

La struttura della frase e le varie tipologie di proposizioni

Il congiuntivo: le forme ed l'uso.

L'uso dei tempi: presente, passato prossimo, "Präteritum", trapassato prossimo.

L'ortografia della lingua tedesca necessaria per una corretta stesura di testi scritti, la punteggiatura.

Si prevede inoltre un'analisi delle caratteristiche delle lingue settoriali, in particolare di natura commerciale, pubblicitaria, giuridica.

Si tratteranno anche testi di cultura generale con lo scopo di avvicinare il più possibile gli studenti alla mentalità e alle abitudini diffuse in Germania.

## **METODI DIDATTICI**

---

### Per studenti frequentanti

Lezioni frontali ed esercitazioni pratiche in aula, studio autonomo.

### Per studenti non frequentanti

Studio individuale del materiale del corso, da integrare con i materiali predisposti dalla docente.

## **METODI DI ACCERTAMENTO**

---

### **Esame scritto**

La prima parte dell'esame consisterà in una prova di grammatica e sintassi, con domande a risposta aperta e/o chiusa. A seguire la produzione di un testo scritto.

### **Esame orale**

Alla prova scritta seguirà un colloquio in lingua riguardante gli argomenti del corso.

## **TESTI DI RIFERIMENTO**

---

- Hilke Dreyer, Richard Schmitt, Die neue Gelbe, Grammatica tedesca con esercizi, Nuova edizione, Max Hueber Verlag, 2001.

## TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

- Gerhard Helbig, Joachim Buscha, Deutsche Grammatik, Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Verlag Langenscheidt
- Deutsch als Fremdsprache, Das einsprachige Wörterbuch für alle, die Deutsch lernen, Verlag Langenscheidts
- Gerhard Wahrig, Deutsches Wörterbuch, Mosaik Verlag
- DIT Dizionario bilingue Tedesco – Italiano / Italiano – Tedesco, Ed Paravia.
- Dizionario Sansoni bilingue, Tedesco – Italiano / Italiano – Tedesco, Ed. Sansoni

Sono da utilizzare possibilmente le edizioni più recenti.

Qui di seguito alcuni siti da utilizzare per consultazione e per ulteriori esercizi

[www.duden.de](http://www.duden.de).

[www.schubert.-verlag.de](http://www.schubert.-verlag.de)

[www.klett-sprachen.de](http://www.klett-sprachen.de)

## ALTRE INFORMAZIONI

---

È raccomandata una regolare frequenza.

Orario di ricevimento: venerdì dalle ore 10 alle 11 (per altri giorni contattare la docente via mail).

E-mail della docente: [iris.pelz@mediazionelinguisticaperugia.it](mailto:iris.pelz@mediazionelinguisticaperugia.it)